

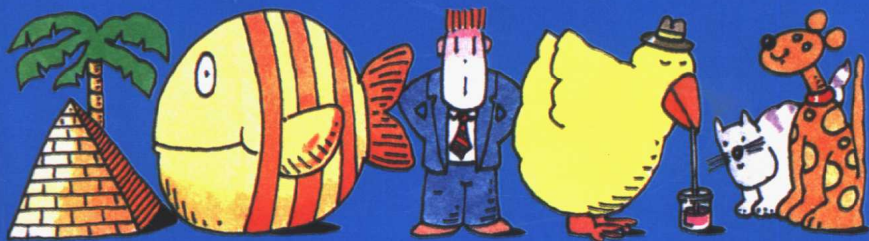
Wonder Land of English

妙趣横生英语坊



3

百变词汇



COLORFUL VOCABULARY

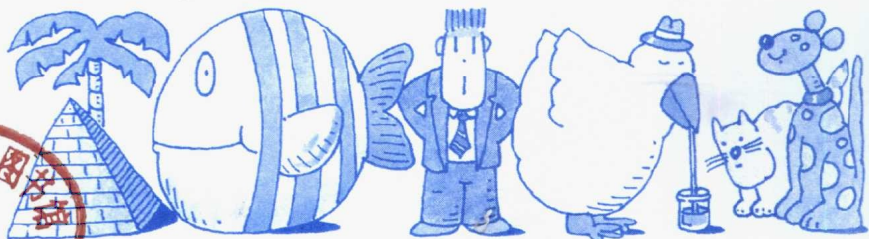
编著 © 方永德 宋光丽 孙丹莉

上海科技教育出版社



3

百变词汇



COLORFUL VOCABULARY

编著 © 方永德 宋光丽 孙丹莉

上海科技教育出版社



妙趣横生英语坊

百变词汇 3

编 著 / 方永德 宋光丽 孙丹莉

责任编辑 / 吴 昀

装帧设计 / 童郁喜

出版发行 / 上海科技教育出版社

(上海冠生园路393号 邮政编码 200235)

网 址 / www.sste.com

经 销 / 各地新华书店

印 刷 / 南通先锋印刷有限公司

开 本 / 787×1092 1/32

印 张 / 9.5

版 次 / 2003年8月第1版

印 次 / 2003年8月第1次印刷

印 数 / 1-5 000

书 号 / ISBN 7-5428-3197-6/H·44

定 价 / 16.00元

图书在版编目(CIP)数据

妙趣横生英语坊.百变词汇.3 / 方永德,宋光丽,
孙丹莉编著. —上海:上海科技教育出版社, 2003.8

ISBN 7-5428-3197-6

I. 妙... II. ①方...②宋...③孙... III. 英语—词
汇 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第053768号

导 读

妙妙: I consulted with my pillow and was determined to join the army.

趣趣: 什么,这么大的决定竟然和枕头商量?太可笑了。

妙妙: You are as bright as a button.怎么连 consulted with one's pillow 是整夜思考、认真考虑的意思都不知道?

趣趣: 我又丈二和尚摸不着头脑了,怎么我会像纽扣一样亮呢?

妙妙: as bright as a button 是说你机灵到了极点,难道要我说 You have two left feet.——笨极了?

趣趣: 你竟说我笨极了!别以为自己了不起,你这人就是喜欢 talk through your neck!

妙妙: 这下可把我难住了!我只能通过嘴讲话,怎么能通过脖子交谈呢?

趣趣: 是啊!我是说你喜欢信口开河呢。哈哈!

瞧!英语中就是有这么多生动的词组或短语,乍一看似乎谁都明白,可是这种“想当然”的猜测全都不对。这是英语的魅力所在,但同时词汇量和英语的灵活性也是学习英语的两大难关。本书旨在帮助读者攻克这两个难关。

无论是大中学生,还是其他英语学习者,都已经积累了一定数量的英语单词。本书的目的就在于充分利用这个现有条件,帮助读者在无须增加新单词的前提下,科学地、大幅度地扩充词汇量,全面提高阅读能力和表达能力,以使原先掌握的英语单词和基础知识得到以一当十的发挥和运用,快速、准确地拓展英语视野。

学习者在阅读时,最感困惑的是英语的灵活性。如何理解

变幻莫测的英语含义?如何把英语学活?如何学到地道的英语?这是摆在每个学习者面前相当重要和棘手的问题。而英语的这种变化多端的灵活性究竟蕴藏在哪儿呢?不仅在复杂的单词定义里、在语法条文中,更在普通词汇的奇妙组合中。日常生活中最基本的单词,如食品中的 bread、cake,或颜色中的 green、white,或物品中的 ball、book 等,一旦和另一些同样简单的单词组合,便会产生意思迥然不同、涵义千变万化的词组或短语。

本书精选的词条都来自多彩鲜活的英语世界,不但妙趣横生,而且非常实用。通过直接触摸到其灵活性,读者将系统地发现、理解、掌握它们组合的规律,使学到的英语活起来、地道起来。

善于学习英语的人,除下工夫外,还必须掌握合理的学习方法。本书的编排完全符合读者心理,讲究循循善诱,一经点拨,便会过目不忘。其中:

原来如此通过“去伪存真”板块帮助读者识破词条的字面假象,从而牢记其真正涵义;“原汁原味”板块给出了词条的英语解释;“触类旁通”板块列出了词条的近义词;“举一反三”板块列举了与词条相关的搭配;“造句指南”板块为读者提供了例句。

再来试试列出若干词条,可使读者进一步操练,并扩充词汇量,从而增强学习效果。

西洋镜介绍了大量趣味性很强的英语知识,从文化、历史、宗教,到文学、体育,涵盖了英语世界的各个层面。

可以说,阅读本书充满了出人意料的、随即又恍然大悟的体验。在轻轻松松的阅读氛围中,你一定能感受到学习英语的无穷乐趣。

方永德
2003年6月

目录

Contents

人物篇

angel

- be an angel / 1
- on the side of the angels / 2
- rush in where angels fear
to tread / 2

baby

- baby blues / 5
- baby-sit / 6
- be sb.'s baby / 6
- carry the baby / 7

boy

- a mummy's boy / 9
- boy's play / 10
- one of the boys / 10

child

- childmind / 12

child's play / 13

from a child / 13

with child / 14

devil

- a devil of a / 16
- catch the devil / 17
- devil-may-care / 17
- like the devil / 18
- play the devil with / 18
- raise the devil / 19
- the devil and all / 20
- the devil's own / 20
- the devil to pay / 21

doctor

- go for the doctor / 23
- put the doctor on sb. / 23
- under the doctor / 24

Contents

what the doctor ordered / 24

fool

fool about / 26

fool around / 26

fool's errand / 27

make a fool of / 28

play the fool / 28

play the fool with / 29

king

king it / 31

king-size / 32

live like a king / 32

lord

drunk as a lord / 34

lord it over / 35

lord knows / 35

man

a man of one's word / 37

act the man / 38

as one man / 38

be one's own man / 39

man and boy / 39

man to man / 40

to a man / 41

master

be master in one's own
house / 43

be master of / 44

make oneself master of / 44

master hand / 45

master key / 46

masterpiece / 46

master plan / 47

masterstroke / 48

mother

like mother makes / 50

the mother and father
of / 51

mother figure / 51

mothers' meeting / 52

nurse

at nurse / 54

nurse along / 55

nurse through / 55

nursing one's pride / 56

play nurse to / 56

put out to nurse / 57

person

in one's proper person / 59

in the person of / 60

person-to-person / 60

pilot

drop the pilot / 62

pilot through / 63

Contents

queen

- a queen of hearts / 65
- the queen of sth. / 65
- to the queen's taste / 66

son

- be one's father's son / 68
- every mother's son / 68
- son of a sea cook / 69

动物篇

bee

- bee's knees / 71
- have a bee in one's
bonnet / 72

bird

- birdbrained / 74
- bird's-eye / 75
- get the bird / 75
- old bird / 76

camel

- swallow a camel / 78
- swallow a camel and strain
at a gnat / 79

cat

- cat-call / 81
- cat's paw / 81

- the cat's whiskers / 82

chicken

- chicken-hearted / 84
- no chicken / 85
- play chicken / 85

dog

- a dog's age / 87
- a dog's life / 88
- dog days / 88
- dog-eared / 89

donkey

- donkey's years / 91
- donkey work / 92
- ride the black donkey / 92

duck

- break one's duck / 94
- chance the ducks / 95
- duck soup / 95

elephant

- see the elephant / 97
- white elephant / 98

fish

- another kettle of fish / 100
- a pretty kettle of fish / 101
- fish or cut bait / 101
- fish out / 102

Contents

have other fish to fry / 102
like a fish out of water / 103

fox

foxmark / 106
foxfire / 107

goose

a wild goose chase / 109
cook sb.'s goose / 110
get the goose / 110
give sb. the goose / 111
give sth. the goose / 111
gooseflesh / 112

horse

a horse of the different
color / 114
high horse / 115
talk horse / 115

lamb

in two shakes of a lamb's
tail / 117
lamb down / 118

lark

for a lark / 120
have a lark / 120
lark about / 121

lion

lion heart / 123

see the lions / 124
the lion's share / 124

monkey

get sb.'s monkey up / 126
have a monkey on sb.'s
back / 127
monkey business / 127
make a monkey out of
sb. / 128

mouse

mouse and man / 130
mouse potato / 131

owl

owl-light / 133
take the owl / 134

pig

a pig in a poke / 136
in a pig's eye / 137
in a pig's whisper / 137
make a pig's ear of / 138

rat

be in the rats / 140
do a rat / 141
get rats / 141
have rats in the attic / 142
see rats / 142
smell a rat / 143

Contents

sheep

black sheep / 145

like sheep / 146

snake

a snake in the bosom / 148

a snake in the grass / 149

raise snakes / 149

wolf

hold a wolf by the ears / 151

keep the wolf from the

door / 152

worm

worm one's way into / 154

worm's-eye view / 155

worm sth. out of sb. / 155

自然篇

air

clear the air / 157

get the air / 158

give the air / 158

in the air / 159

into thin air / 159

on the air / 160

out of thin air / 161

put on airs / 161

cloud

in the clouds / 164

on cloud seven / 165

under a cloud / 165

day

a cold day in hell / 167

call it a day / 168

carry the day / 168

have had one's day / 169

if a day / 169

make sb.'s day / 170

of the day / 170

one of those days / 171

sb.'s day / 172

earth

bring sb. back to earth / 174

come back to earth / 175

go to earth / 175

like nothing on earth / 176

promise the earth / 176

run to earth / 177

fire

between two fires / 179

catch fire / 180

draw fire / 180

hang fire / 181

Contents

hold fire / 181
on the fire / 182
pull sth. out of the fire / 183
take fire / 183

ground

break fresh ground / 186
cut the ground from under
sb.'s feet / 187
down to the ground / 187
gain ground / 188
get sth. off the ground / 189
go to ground / 189
hold one's ground / 190
into the ground / 190
run to ground / 191
shift the ground / 192
thin on the ground / 192

ice

break the ice / 194
cut much ice / 195
cut no ice / 195
on ice / 196
on thin ice / 196
put on ice / 197

land

how the land lies / 199

land of the living / 200
make land / 200

moon

for the moon / 203
moon over / 204
once in a blue moon / 204
over the moon / 205
shoot the moon / 206

mountain

make a mountain of a
molehill / 208
move mountains / 209
a mountain in labor / 209

night

a night off / 211
all right on the night / 212
call it a night / 212
make a night of it / 213
on nights / 213

rain

rain down / 216
rain off / 217
rain or shine / 217
right as rain / 218

rock

between the rock and the

Contents

hard place / 220
have rocks in one's
head / 221

off the rocks / 221

on the rocks / 222

rock bottom / 223

see rocks ahead / 223

sand

go into the sand / 225

number the sand / 226

put sand in the wheels / 226

raise sand / 227

sea

at sea / 229

between the devil and the
deep sea / 230

follow the sea / 230

sea change / 231

season

for all seasons / 233

in good season / 233

in season / 234

in season and out of
season / 235

sky

out of a clear sky / 237

pie in the sky / 238

reach for the sky / 238

the sky is the limit / 239

snow

snow in / 241

snow off / 242

snow under / 242

star

reach for the star / 244

see stars / 245

stars in one's eyes / 245

thank one's stars / 246

stone

break stones / 248

cast stones / 248

leave no stone
unturned / 249

stone by stone / 250

storm

a storm in a teacup / 252

bring a storm about sb.'s
ears / 253

go down a storm / 253

ride out a storm / 254

take by storm / 254

up a storm / 255

sun

a place in the sun / 257

Contents

against the sun / 258

catch the sun / 258

from sun to sun / 259

under the sun / 259

with the sun / 260

thunder

black as thunder / 262

steal sb.'s thunder / 263

thunder against / 263

thunder and lightning / 264

water

above water / 266

blow sth. out of the water / 267

carry water for sb. / 267

draw a lot of water with
sb. / 268

hold water / 268

in deep water / 269

like water / 269

test the water / 270

tread water / 271

water down / 271

water off a duck's back / 272

water over the dam / 273

wind

get the wind up / 275

get wind of / 276

have the wind / 276

in the wind / 277

put the wind up / 278

raise the wind / 278

sail close to the wind / 279

take the wind out of sb.'s
sails / 279

throw to the wind / 280

which way the wind is
blowing / 281

world

as the world goes / 283

be all the world to sb. / 284

be dead to the world / 284

be in a world of one's
own / 285

be worlds apart / 285

for the world / 286

out of this world / 287

the world is sb.'s oyster / 287

think the world of / 288

to the world / 288

would give the world / 289

year

bear one's years well / 291

in the year one / 292

put years on sb. / 292



人物篇

angel

n. 天使、善人、保护神、赞助者

当 angel 与其他词组成词组时,其含义更加丰富多彩。

原来如此



➔ be an angel



去伪存真

错:是天使

对:品行端正



原汁原味

“Be an angel” means “be thought to behave oneself well”.



触类旁通

be good, be kind, be considerate



造句指南

He was hardly an angel before he went to the boarding school at fourteen.

在他十四岁上寄宿学校之前,品行不怎么端正。

That's very kind of you. You are an angel.

你真仁慈,真是个好人。



➔ on the side of the angels

😬 去伪存真

错：在天使的一边

对：在正义的一方

🌀 原汁原味

“On the side of the angels” means “thought to be doing what is right”.

😬 触类旁通

on the side of justice

😬 举一反三

be on the side of the angels：在正义的一方

stand on the side of the angels：在正义的一方

😬 造句指南

I cannot tell who was on the side of the angels.

我分不出谁是正义的一方。

Jeff believed that the peasant rebellions were on the side of the angels.

杰夫认为那些农民起义者是正义的一方。

➔ rush in where angels fear to tread

😬 去伪存真

错：冲进天使不敢踩的地方

对：鲁莽地干预与自己无关的事

🌀 原汁原味

“Rush in where angels fear to tread” means “do sth. without thinking carefully”.



触类旁通

do sth. in a rush, do sth. rashly



造句指南

When he was young, he often rushed in where angels feared to tread.

他年轻时,老爱鲁莽地管闲事。

If you go on rushing in where angels fear to tread, you'll be in serious trouble one day.

要是你再莽撞地管闲事,终有一天,会有大麻烦的。

再来试试



1. angel dust

2. angelet

3. angel fish

4. angel food

5. angel food cake

6. angel top

答案

1. 一种迷幻毒品

2. 小天使

3. 刺蝶鱼

4. 布道

5. 白蛋糕

6. 儿童上衣